

彦根信息简报

2018年12月

(広報ひこね 中国語版)

No. 1410-1411

発行・編集：彦根市人权政策课

彦根市元町 4 番 2 号

TEL 0749-30-6113



彦根市 HP 汉语



彦根市多文化共生脸书



市役所每周二及周五可以提供汉语口译服务。您在办理各种手续时，若需口译服务，
请告诉 3 楼总接待处工作人员「中国語通訳」。每周二・五 8:30~12:00/13:00~17:15

市政府官方主页汉语网页：<http://www.city.hikone.shiga.jp/chinese/index.html>

FACEBOOK（脸书汉语网页）：<http://www.facebook.com/hikone.chn>

「彦根信息简报」是根据彦根政府报（広報ひこね）内容编制而成。

彦根政府报的汉语译本「彦根信息简报」在以下地点可以拿到。

＊市政府（彦根站前平和堂 3 楼） ＊支所・出張所（办事处） ＊彦根市立医院挂号机对面
 ＊福祉保健中心 ＊图书馆 ＊文化广场 ＊国际交流沙龙（市民会馆）
 ＊业务超市（戸贺店） ＊滋贺银行（大藪支店） ＊ベイシア（彦根店） ＊圣泉大学
 ＊イオンタウン ヒコネ ＊滋贺大学（国际事务室） ＊滋贺县立大学（国际事务室）

用手机拨打电话时，请在电话号码前加拨 0749。



—彦根市内的日语补习班—

上课时间		地点	名称、联络方式	上课费
每星期三 すいようび	19:00～20:30	市民会馆 2 楼会议室	彦根市国際協会 (※12 月～2 月寒假停课) 国際交流サロン (国际交流沙龙) ☎0749-22-5931	100yen / lesson 100 円／ 1 回
每星期六 どようび	14:00～16:00	中地区 公民馆	彦根国際交流会ボイス かつらださん ☎090-5156-6916	100yen / lesson 100 円／ 1 回
每星期日 にちようび	10:00～11:30	西地区 公民馆	公益日语学习教室 スマイル よしおかさん ☎0749-24-7241	100yen / lesson 100 円／ 1 回
星期一～ 星期五 (节假日除外) げつようび～ きんようび	① 9:30～10:50 ② 11:00～12:20 ③ 13:30～14:50 ④ 15:00～16:20	イノベーション オフィス 「納屋七」 (城町 1-7-16)	日语教室スマイル・サテライト (平日班) 納屋七 ☎0749-46-5377 或者 请找みずのさん ☎070-5661-7345	200yen / lesson 200 円／ 1 回

生活信息

【年底将垃圾直接搬入至清扫中心时的注意事项】

- (1) 12月24日（周一・公休日）将照常收运垃圾。但不可以直接搬入至清扫中心。
- (2) 将于12月29日（周六）・30日（周日）直接搬入至清扫中心时的注意事项
- (3) 1月4日（周五）不收金属罐、金属件、玻璃瓶之类。1月14日（周一）以后照常收运各类垃圾。

12月29日（周六）・30日（周日）	
从上午9点至12点为止	从下午1点至4点15分止
粗大垃圾（含小型家电） 日光灯管等	可焚烧垃圾・容器包装塑料制品・金属罐・金属件・ 玻璃瓶・报刊杂志・瓦楞纸

- ・粗大垃圾可搬入时间，到中午12点为止。
 - ・可焚烧垃圾和资源垃圾（指金属罐、金属件、玻璃瓶、用于容器包装的塑料制品、报纸等废纸之类），下午可以搬入至清扫中心。
 - ・上述时间之外一律不可搬入任何垃圾。
 - ・进门时，请出示驾照等身份证，以工作人员确认住址。非彦根居民不可搬入生活垃圾。
- (4) 12月29日（周六）、30日（周日）照常收运可焚烧垃圾。
- ★有关收集地区的相关问题，请参照社区的垃圾收运日。
- (5) 本市清扫中心自12月31日（周一）到1月3日（周四）放假。新年4日开始受理业务。

处理垃圾或资源时的注意事项

- ・可焚烧垃圾及各类资源，请务必在收运日的早晨8点以前放到社区的收集点。
- ・各类资源一定要依金属罐・金属件、玻璃瓶等种类直接放入到蓝色塑料箱。请不要与塑料袋等包装一起放入。
- ・请一定依可焚烧垃圾、填埋垃圾、容器包装塑料之类分别放入本市指定的垃圾专用塑料袋里。

咨询 清扫中心 ☎0749-22-2734 传真 0749-24-7787

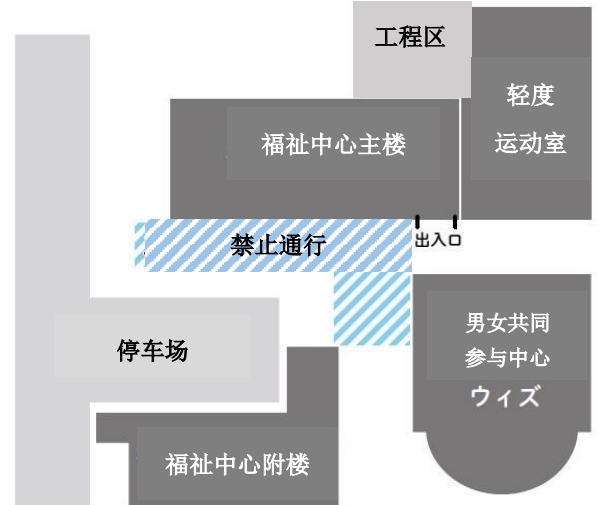
【福祉中心改建工程 将限制部分区域内的通行】

本市福祉中心现在进行改建工程，因而，在工程期间对该中心的部分区域限制通行。详细，请见右图。敬请宽恕。

不可通行区域 用斜线标示（主要是主楼与附楼之间）

不可通行期间 12月1日（周六）～2019年2月28日（周四）

咨询 社会福祉课 ☎0749-23-9590 传真 0749-26-1768



【请协助除雪工作】

快要进入降雪期了。降雪期间，由于积雪或路面冻结可能会造成交通受阻，

因而彦根市将自12月1日开始到翌年3月20日，以干线道路为主进行防冻和除雪工作。防冻、除雪工作通常从深夜开始到凌晨为止，但将依积雪程度可能会采取禁止通行的措施。希望市民朋友予以理解，不要在路上违章停车，妨碍我们正常工作。另外，本市政府虽然努力进行除雪、融雪，尽可能迅速确保能使交通疏通的环境，但只靠市政府人手无法解决所有道路的积雪、冻结问题。对于干线道路以外的住宅区街道以及上学路、人行道等的除雪工作，希望各自自治会、家长会（PTA）等居民组织互相合作、共同实施。针对使用机械的除雪工作，将依申请可以发放补助。

【针对高龄者的针灸·按摩费用有一部分补助】

对 象 符合下列所有条件的人

- ◆年龄达 65 岁以上的护理保险参保人。
- ◆开始接受针灸、按摩等的时候，需要护理的状态区分为要支援 1 以上的人，或者是，接受护理预防·生活支援的人。
- ◆没有拖欠护理保险费的人
- ◆市里所指定的地方，大概每周一次，连续 9 次接受针灸·按摩的人。

补助对象费用 进行针灸·按摩所需要的费用及上门诊疗费。（只限于医疗保险适用外的费用。）

补助金额 对象费用当中，从最后一次诊疗开始算起，倒数 3 次的合计金额（上限金额如下表所示）。

申请方法 在护理福祉课，或者是市里指定的诊疗所领取申请书，在上面填写必要事项，在背面填写诊疗处的证明，之后，直接提交至相关窗口或者邮寄至相关地点。

※申请书从彦根官方网页上也可以下载。

提交地点/咨询 护理福祉课（〒522-0041 平田町 670 市福祉中心 2 楼） ☎ 0749-23-9660 FAX0749-26-1768

对象费用的区分	诊疗一次的上限金额	一年的上限金额
针灸/按摩所需要的费用	3,000 日元	9,000 日元
诊疗费	1,800 日元	5,400 日元

【国民年金保险费的免除·纳付延期的人 建议您利用追加纳付制度】

国民年金，由于经济方面等原因纳付有困难的情况下，经过审核，可以利用以下所示的制度。即，现有保险费的全额或者是一部分金额的免除的「申请免除制度」、面向残疾基础年金领取者为对象的「法定免除制度」、和以学生为对象的「学生纳付特例制度」。

享有保险费免除·纳付延期等制度的期间，会计算入为取得年金领取资格而必要的年月数，但是将来领取的年金金额会比全额纳付的情况要少。

正因为如此，所以如果在 10 年以内的话，就依「追加纳付制度」可以进行追溯纳付的。在享有保险费免除·纳付延期等制度期间的年度开始算起的第三年，可以对当时的保险费进行加算。

如果想进行加算纳付的话，请在进行住民登记的市区町村政府部门的国民年金担当窗口或者彦根年金事务所办理相关手续。

申请·咨询 彦根年金事务所国民年金课 ☎ 0749-23-1114 FAX 0749-23-9033

市政府保险年金课 ☎ 0749-30-6136、FAX0749-22-1398

【12 月 1 日（周六）-12 月 31 日（周一）开展全县民交通安全宣传活动】

- ▼看到老年人和儿童的话，请小心稳重的进行驾驶。
- ▼步行的人和骑自行车的人，请穿有反光材料或者明亮颜色的衣服（骑自行车的人，请记得把车灯打开，并且配戴帽盔）。
- ▼近距离的驾驶，也请系好安全带/乘坐儿童专用座椅。
- ▼饮酒的机会增加的时期。哪怕是喝了一点酒，也请不要进行车辆的驾驶。
- ▼在人行横道上，步行者优先。如果遇到没有信号灯的人行横道，只要有步行者，就请停下，让步行者先通过。

咨询 交通对策课 ☎ 0749-30-6134 FAX 0749-24-5211

【年底年初可办的彦根市政府业务】 年底年初的彦根市政府公务作息日(●符号为工作日)

工作类别和设施名称		日期	29	30	31	1	2	3	问询等
			周六	周日	周一	周二 公休日	周三	周四	
清扫中心	垃圾收运		※注 ●	※注 ●					※备注： 只收运“可燃垃圾（可焚烧垃圾）”。 （请务必参照垃圾收运日历。收运日依校区不同而不同。） [可以搬入垃圾的时间] 粗大垃圾：9：00～12：00 可燃垃圾・资源垃圾（容器包装塑料、金属罐・金属件类、玻璃类、塑料瓶、废纸・衣物）： 13：00～16：15 清扫中心电话：0749-22-2734
	可否搬入垃圾	粗大垃圾	限于上午	限于上午					
		可燃垃圾・资源垃圾	限于下午	限于下午					
中山投弃场		填埋垃圾	●	●					搬入：9：00～16：30 彦根爱知犬上广域行政组合「中山投弃场」 电话：0749-26-5250
火 葬 工 作			●	●	●		●	●	1月1日只做受理工作。 彦根爱知犬上广域行政组合「紫云苑」 电话：0749-48-1318
粪 尿 收 运 工 作			※注 ●	※注 ●					※注 将依「広報ひこね11月15日号」记载的收运日。 彦根市事业公社 电话：0749-23-4135
自 来 水 有 关 工 作 <供水・停水受理工作> <交 费>			●	●	●				受理时间：9：00～17：00 上下水水道费客服中心 电话：0749-27-2802 传真：0749-27-2803
节 假 日 急 病 诊 疗 所 （くすのき中心1楼） 诊疗科目：内科、小儿科			●	●	●	●	●	●	诊疗时间10：00～19：00 （受理到18：30为止） 电话：0749-22-1119
市 立 医 院 <急救患者的诊疗>			●	●	●	●	●	●	在急救中心进行诊疗 彦根市立医院 电话：0749-22-6050

※ 年底直接向清扫中心搬入垃圾的居民非常多。因此，各家庭产生的「可燃垃圾」，「容器包装塑料垃圾」「罐・金属类」「瓶类」等，请大家尽可能避开年底直接搬入，按照垃圾收运日历，在规定日期将垃圾放在各居住地区的堆放场所。粗大垃圾，请大家先正确分类，不要与其他种类的垃圾混合。将粗大垃圾直接搬入至清扫中心时，请考虑卸载方便。希望大家尽量回避混杂时期，尽可能早期搬入。

※ 「填埋垃圾」将在中山投弃场进行处理。请事先在清扫中心、生活环境科、各分支分所等领取许可证。

※ 粪尿收运工作，到 12 月 30 日(周日)为止。请于 12 月 28 日（周五）以前向生活环境科提出申请。

12 月 31 日（周一）～ 1 月 3 日（周四）之间停止尿尿收运工作。

※ 上述以外的业务，请向市政府值班人员咨询（值班电话：0749-22-1411）。

市政府将自 **12 月 29 日（周六）至新年的 1 月 3 日（周四）之间停办业务。**

在此期间，无法发行各种证明。若欲领取证明，烦请于 **12 月 28 日（周五）以前**来业务窗口办理手续。

便利商店的证明书交付服务，将自 12 月 29 日（周六）至新年的 1 月 3 日（周四）期间停止服务，不能利用。此外，与出生、死亡（遗体埋火葬许可证将自上午 8 点 30 分至下午 5 点 15 分为止可以发行）、婚姻等户籍登记（住所变更报告除外）有关的业务，在放假期间亦可给予办理。请向值班人员提出申请。

另外，医院业务等，请参照上表内容。

关于水道（自来水）业务，将由上下水水道费客服中心（旭町 1-22）仅对供水・停水申请受理以及 水费・下水道使用费等费用的缴纳业务负责进行处理。仅限于年底营业日，受理时间含周六、周日皆为上午 9 点至下午 5 点。

市税、国民健康保险费、粪尿处理手续费、水费、下水道使用费等，请透过市政府指定的金融机关（缴纳单的背面有记载）（请注意金融机关的营业日）缴纳费用。使用便利店可适用缴纳单时，透过便利商店或者 PayB 方式亦也可缴付费用。

【年底年初的牙科医院诊疗】

彦根牙科医师会将于 2018 年 12 月 29 日（周六）～2019 年 1 月 3 日（周四）的年底年初期间，采用 轮流诊疗方式。具体值班医院，请参照下表。

日期	医院名称	住址	电话
2018 年 12 月 29 日（周六）	藤 本 歯 科 医 院	犬上郡多賀町多賀 1328	0749-48-1871
1 2 月 3 0 日（周日）	やまだファミリー歯科	彦根市野瀬町 58-2	0749-20-4393
1 2 月 3 1 日（周一）	アンジュデンタルクリニック	彦根市駅東町 5-8	0749-21-4118
2019 年 1 月 1 日（周二/公休日）	太陽歯科医院	彦根市平田町 678-12	0749-24-8241
1 月 2 日（周三）	野村歯科医院	彦根市原町 180-28	0749-26-5183
1 月 3 日（周四）	あかい歯科	彦根市戸賀町 143-4	0749-22-4903

※所有诊疗时间皆为当天上午 9 点到下午 3 点 30 分。

【图书馆临时休息日】 市立图书馆，由于电脑系统进行更新，因而，将自 12 月 23 日（周日・公休日）到 2019 年 1 月 4 日（周五）为止临时休息，停办馆内的借还图书手续。在此期间，若欲还书，请将图书投入到图书馆门前的 书筒里。因为馆内无人可接电话，所以通过电话的咨询、借书预定都无法受理，敬请宽恕。

咨询 市立图书馆 ☎ 0749-22-0649 传真 0749-26-0300

来自儿童中心的通知

申请・咨询 儿童中心（日夏町 4769） ☎ 0749-28-3645 传真 0749-28-3636

※请打电话或者直接到窗口进行咨询。

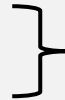


【圣诞音乐会】

内容 请聆听稻枝少年少女合唱团和彦根儿童合唱团的歌声吧。

时间 12月8日（周六）稻枝少年少女合唱团

12月9日（周日）彦根儿童合唱团



时间都为 13:30～、15:00～（公演 2 次）

【星空教室 观看圣诞的星星】

内容 对有关圣诞树最上方的明星的意义进行学习。冬季的夜空，您不想用大型望远镜来观看吗。

时间 12月21日（周五） 19:30～21:00 对象 对天文感兴趣的人（小学生以下请家长同往）

人数 30人（按先后顺序） 费用 300日元（幼儿免费）

申请期间 12月8日（周六）～12月19日（周三）

※雨天等情况的话将中止。16:00以后请确认活动的有无。

【儿童教室 让我们来一起探求空气的世界吧！】

内容 我们的周围总会有空气。让我们来学习意想不到的，有关空气的不可思议的世界吧！

时间 12月22日（周日） 13:30～15:00

对象 小学生/中学生（小学生以下请家长同往）

人数 15人（按先后顺序） 费用 100日元

申请期间 12月8日（周六）～12月19日（周三）

【新成人仪式】

日期：1月13日（周日） 10:45～11:45（开始受理 10:00～）

地点：彦根市文化广场（ひこね市文化プラザ）（野瀬町） グランドホール

对象：居住于彦根市的、平成10年4月2日～平成11年4月1日出生者

咨询：生涯学习课 ☎ 0749-24-7974 传真 0749-23-9190

○ 对于12月1日为止，在市内有做市民登录的新成人，如果12月14日（周五）仍没有收到邀请信，请联络我们。

○ 希望参加彦根市“新成人仪式”典礼的市外居住者，请于12月14日（周五）前与上述主管部门联系。

★ 注意操作取暖器 以防患于未然 ★

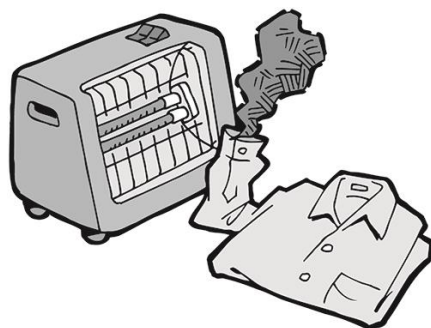
每逢冬季由于取暖器的操作管理不适而引起的火灾明显地增加，其原因中最多的是火炉。主要是由于可燃物接触到火炉或降落到火炉上，或者用法不对、忘记灭火、烧炉时加油等，因而失火。希望大家注意以下所列的几点，以防患于未然。

①使用火炉时的注意事项

- ▶煤油炉的燃料是灯油。万万不可使用汽油。
- ▶火炉附近不要放置易燃物，例如，纸张、衣服。另外，洗完的衣服不要用火炉干燥。万一衣服掉落到火炉上，就会造成火灾。
- ▶要经常通气，保持适当的氧气量。否则，会引起煤气、煤油的不完全燃烧，导致氧化碳中毒。
- ▶若有火炉在发生地震等时会倒下的可能性，请用适当的方法固定好火炉。
- ▶装有烟筒的火炉，请务必使用规定的金属件、钢丝等固定。

②加油时的注意事项

- ▶给火炉加油时，请一定灭火并确认无火之后加油。
- ▶油罐装卸方式火炉，在加油后，请一定完全关好油罐盖。



③确认点火、灭火

- ▶点火后，请调整火焰大小，并确认燃烧正常。
- ▶外出、就寝前，请一定确认火炉完全关闭、灭火。

④危险物品的管理

- ▶保管灯油的容器必须是金属制或聚乙烯制而且具有安全推荐标志或认定证。装油后，请将盖子关紧。
- ▶灯油保管处必须严禁烟火，避免阳光直射，通气良好。
- ▶必须注意灯油保管处的空间环境。容器会容易倒下、上面有东西可能会落下造成容器破损等这样空间不合适。

⑤不可使用变质灯油

去年冬季没有用完而保管到今年的灯油，可能会变质（带黄色，有酸味等）。变质的灯油会导致不完全燃烧、异常燃烧等意外事故。请不要使用。

⑥电暖桌的使用方法不对的话会很危险？

- ▶请不要将衣服在电暖桌里弄干。
- ▶请注意不要让坐垫儿、铺盖等接触于电暖桌的发热器组。
- ▶请注意不要将电缆折弯、垫在下面。假若发现有异常发热，请停止使用。
- ▶请确认发热器组内没有灰尘、纸片等异物。
- ▶外出或长时间离开使用电暖桌的房间时，请关掉电气，并将插头拔掉。

启 事

育儿讲座 亲子放松～亲密接触瑜伽游戏①～

和瑜伽讲师一起，家长孩子一边亲密接触，一边活动身体吧。

时 间 12月12日（周三）10:00-11:30

地 点 彦根市儿童中心（日夏町）多功能教室

对 象 平成27年(2015年)4月2日～平成29年（2017年）8月31日出生的孩子及其家长

人 数 20对（按先后顺序） **费 用** 200日元 **携带物品** 饮料、毛巾

报名期间 11月17日（周六）～12月3日（周一）

※请穿着容易活动的服装参加活动。

※请打电话或者直接到窗口来报名。

申请・咨询 彦根市儿童中心 ☎ 0749-28-3645 FAX 0749-28-3646

用带式固定件、粘结垫固定



垃圾的减少和资源化促进活动

为了减少受灾时的垃圾，平时我们应该注意些什么呢？



用固定件固定

发生地震等大规模的灾害时，房屋和建筑物等受损，会出现大量的废木头和坍塌的砖瓦等。家中也会出现大量的坏家具和电器，水灾的话，则会出现被水浸泡过的量和汽车等。

人命的救助和生活的保障是最优先的事情，为了受灾后的复兴，首先有必要把灾害时出现的垃圾进行清除。为了尽量减少灾害时出现的垃圾，事先做些准备吧。

◆固定家具

把家具和家用电器固定于墙壁等地方，使其不容易倒，从而防止其受损。这样做，既保护了自身的安全，也可以减少灾害时出现的垃圾。

◆把不用的东西扔掉

柜子里和储物间里放置的物品会将和式门和门扉打破，散落在房间里的话会很危险。收拾时也会花费更多的劳力和时间。显示管式电视机、旧电脑、不骑了的摩托车、作废的车轮胎等，不要的东西平时就应该进行整理。

◆防止小物件的蹦出

放餐具的柜子和抽屉等，建议安装耐震装置（感知震动时，自动上锁的金具）。装上弹簧锁等固定件后，在发生地震时可以避免柜子中的餐具等飞出，从而防止餐具的破损和人体受伤。

咨询 彦根市生活环境课 ☎ 0749-30-6116 FAX 0749-27-0395

发生地震也不开门



娜塔莉亚的房间



「巴西的迷信」

上次，和日本的朋友聊天，知道了在日本有很多的迷信。大家都听说过「晚上不能指甲」、「盂兰盆节期间不要去海边玩」和「晚上吹口哨会招来蛇」等的传言吧。听了日本的迷信，感到很不可思议，其实在巴西也有一些这样的迷信流传。

比如，在巴西，很久以前就流传的迷信之一，是「在家中不能打伞」。与现代的伞不同，以前的伞很重，在狭窄的地方打伞的话有可能会受伤，所以会有这样的话流传下来。现在虽然已经没有这样的担心了，但是还是有的巴西人认为在家中打伞会带来不幸。

还有一个巴西特有的迷信是「把包放在床下的话，会漏财」。在日本，对于把书包和背包放在床下，不会有什么抵触。但是在巴西人当中，有的人是绝对不会把包放在床下的。这个迷信产生的理由不知道是什么，为了防止忘记、防止丢失，有很多的巴西人是不会把重要的东西放在床下的。

在我看来，最有意思的巴西迷信是「边吃芒果，边喝牛奶的话会闹肚子」。这个迷信据说出自于巴西还有奴隶的时代。在那个时代，就算是奴隶身份也可以搞到芒果，但是，牛奶的价格很高，是有钱人才可以喝的高级商品。所以，为了使自己的奴隶不偷喝牛奶，那些奴隶主故意制造并流传这样的流言。如果是巴西人的话，一定听自己的爷爷或者奶奶说过这个迷信。当然，那是没有事实根据的迷信，边吃芒果，边喝牛奶的话是不会闹肚子的。

日本和巴西的迷信，在现代因为没有事实根据，所以也就不再流传了。听信这种迷信，对事物进行判断，从而做出有歧视和偏见的行为的话是不可以的。但是，迷信也从某一方面反映了各国的文化和历史。今后，我想学习日本的迷信和迷信产生的原由，如果可以的话，请指导我吧。

【彦根市国际交流员 娜塔莉亚】



のりしろ



料金受取人払郵便
彦根局承認
1556
差出有効期限
2019年
6月30日まで

5228790

彦根市元町4番2号
彦根市役所
企画振興部 まちづくり推進室

のりしろ

「市政への意見・提言」

係 行



やまおり

次のとおり封筒を作ってください

- ①キリトリ線(破線)に沿って切り、中央をやまおりにしてください。
- ②のりしろにのりをつけて貼り合わせてください。
- ③切手は貼らずにそのままポストへ投かんしてください。

個人情報の取り扱いについて

個人情報については適正に管理し、連絡や回答の場合を除き、他の目的に利用することはありません。

我们等着您对彦根市政策的

意见和建议

城市建设推进室

彦根市为了促进广大市民对市政的参与意识，专门设有广泛收集市民意见的制度—「对于市政的意见和提议」。

对于彦根市现在所推进的政策和事业等，我们期待广大市民能够提出有力的意见和建议。

- ▶ 对于收到的意见，会尽可能由负责部门邮寄文件或致电回答。
- ▶ 给您的回答会根据不同情况处理，长时可能需要一个月的时间。
- ▶ 对于匿名信不与回答。

「对市政的意见与建议」提交方法

- ▶ 邮送：
请您将对市政的意见和建议写在下面的信封的背面。写好后，将信封剪下，四边粘贴好后，投入邮筒。不用贴邮票，直接邮出即可。
(信封每年在彦根信息简报上掲載两次)
- ▶ 从彦根市官方网页日语网页上投稿
进入彦根市网页的「对于市政的意见和建议」，在专用填写格式中输入您的意见与建议后发送。

咨询 城市建设推进室

☎ 0749-30-6117 传真 0749-22-1398

电邮 : machizukuri@ma.city.hikone.shiga.jp

について

たにおり

住所

フリガナ

氏名

電話番号

性別

☐ 男 ☐ 女

年齢

☐ 20歳未満

☐ 20歳代

☐ 30歳代

☐ 40歳代

☐ 50歳代

☐ 60歳以上

第70届全国人权周 12月4日～10日

大家一起构筑 人权的世纪

～思考 对方的感受 心系未来 相互认同的心～

排除社会上还存在的歧视行为、偏见，同心协力地建设人人都能安居乐业的幸福社会。

希望我们每一个人，就人权问题能够正确的理解，并且持有尊重周边他人人权的意识尤为重要。

以「人权周」为契机，在家庭、单位、学校、地区、和家人、朋友、大家就人权问题进行思考吧。

咨询 人权政策课

☎ 0749-30-6115 传真 0749-24-8577

有关人权的咨询

请到人权拥护委员・各咨询窗口

您是否在有关人权问题烦恼时，没有可以咨询的人的经验呢？在那种情况下，请与人权拥护委员或者与法务局进行咨询。

以歧视行为、校园欺凌、儿童虐待等的儿童人权问题，还有家暴等的女性人权问题开始，所有的歧视问题或者家庭中、单位内部、邻里间的问题等，请随时与下述专业组织联络 咨询。

▶ 全国通用的人权咨询热线 ☎0570-003-110

▶ 儿童人权 110 ☎0120-007-110

▶ 妇女人权热线电话 ☎0570-070-810

▶ 外语专用人权咨询热线 ☎0570-090-911

▶ 天津地方法务局彦根支局 ☎0749-22-0242

※ 上列咨询电话服务时间为自周一至周五之间（节假日/年末年始除外），从上午8点半至下午5点15分为止。

※ 保证个人信息、保密事项都不会泄露，请放心咨询。



您知道这些图标是何含义？

为了建设大家皆可携手并进而充满活力的爱心城市 彦根

＜12月3日（周一）～9日（周日）是残障者支持周＞

①



②



③



④



⑤



⑥



⑦



⑧



⑨



⑩



⑪



- ① **求助标志**：标示这个标志的人士，虽然表面上似乎没有任何不便、无残障，但其实需要别人的帮助，比如假肢使用者、人工关节使用者、体内残障者、难治疾病患者等。
- ② **求助卡**：此卡表示携带人的紧急联系电话、求助内容等。残障者遭遇紧急状况时，例如，灾害、意外事故、突发疾病等，可以依此卡内容提供帮助、进行医疗处理等。
- ③ **耳朵标志**：若是有人出示此卡，这就意味着由于这位人士有听觉障碍而需要别人帮助。
- ④ **要点笔记标志**：要点标记是与听觉残障者用文字进行交流的方法，这是推广要点笔记的标志。
- ⑤ **残障者国际通用标志**：标示这个图标的建筑物及设施适合残障者的利用。
- ⑥ **视觉残障者国际标志**：标示这个图标的建筑物、设备、机器等适合视觉残障者利用时的人身安全、无障碍条件。
- ⑦ **博爱车位标志**：依滋贺县轮椅使用者等停车场利用证制度。残障者、高龄者等，独力行动不太方便而需要别人帮助的人可以优先停车的车位。
- ⑧ **人工瘻者标志**：表示此标志的设施有适于人工肛门袋、人工膀胱袋使用者利用的设备。
- ⑨ **关爱标志**：表示体内残障者，例如，心脏、呼吸功能、肾功能、膀胱・直肠、小肠、肝脏、免疫功能。
- ⑩ **补助犬标志**：透过这个图标宣传肢体残障者补助犬的意义，并要求民众予以理解、协助。
- ⑪ **肢体残障者标志**：表示肢体残障者驾驶的车辆。驾驶人的驾照附有一定的限制条件。

彦根市以建设大家互相帮助、携手共存的城市作为目标而不断地做努力。
希望市民朋友尊敬别人的人格和个性，与我们一起建设一个物理上、精神上都无障碍的社会吧。

咨询 障害福祉课 ☎0749-27-9981 传真 0749-26-1767

【彦根早市 欢迎大家来看看】

以本地生产的蔬菜、豆腐之类、湖鱼加工副食为主，销售安心安全的食品。还有各种手工品、杂货。

时间 12月16日（日） 8:00~12:00

地点 滋贺县护国神社（尾末町）

咨询 ☎ 0749-24-4461 电邮 hikonedesaichi55@gmail.com



咨询会

咨询名称	日期	地点	内容・主管部门等
消费生活咨询	每周一～周五 (节假日除外) 9:00～12:00 13:00～16:15	生活环境课 消费生活中心 (彦根站西口临时厅 舍アル・プラザ 3 楼) ☎ 0749-30-6144	针对与消费生活和各类合约有关系的纠纷进行咨询,例如,多重债务问题、虚构索取对应方法、恶意经商被害问题、按照消费者保护制度的退货方法等。
校园欺凌 咨询热线	每周一～周五 (节假日除外) 9:00～17:00	学校支援・校园欺凌 对策室 ☎0749-24-7977 (咨询专用电话)	若是遭遇校园欺凌而烦恼,请随时与我们联系。将由教育界的资深人士或者教育专家进行咨询。本人、朋友、家属等皆可咨询。(亦可通过市政府主页以电邮方式进行咨询。)
儿童・青年 综合咨询	每周一～周五 (节假日除外) 9:00～12:00 13:00～17:00	儿童・青年综合咨询 中心 (福祉中心) ☎ 0749-47-3001 FAX 0749-26-1768	针对尼特族或闭门不出等单独维持社会生活有困难的儿童和青年(大约 39 岁 以前),以及其家属面对的各方面问题,将由支援机构等联合协助起来,出谋划策。请先致电。
交通事故咨询	每周二、周四 9:00～12:00 13:00～17:00	湖東合同庁舎 2 楼 (元町)	不论是受害者或加害者,都可以向专业人士咨询。亦可通过电话进行咨询。 (周一至～周五,但节假日除外) 县立交通事故相谈所彦根分室 ☎ 0749-27-2230
育儿・家庭咨询	每周一～周五 (节假日除外) 8:30～17:15	家庭儿童咨询室 (市福祉中心) ☎ 0749-23-7838 FAX 0749-26-1768	关于各种家庭问题,例如,育儿不安、虐童、家暴等,进行咨询。
忧愁不安时的咨询	每周三、周五 (第二个周三/ 节假日除外) 13:00～16:00	障害者福祉中心 (平田町)	针对您在生活上感觉忧心忡忡的各种心事、烦恼等,含与家属或社区有关系的事情,都可以进行咨询。 彦根市社会福祉协议会 ☎0749-22-0294 (咨询专用电话)
忧愁不安时的咨询 移动咨询处	偶数月份的 第二个周三 (节假日除外) 13:00～16:00	北老人福祉中心 (马场一丁目)	
	奇数月份的 第二个周三 (节假日除外) 13:00～16:00	南老人福祉中心 (田原町)	

咨询名称	日期	地点	内容・主管部门等
人权咨询	12月5日(周三) 12月19日(周三) 13:00~15:00	相谈室 (彦根站西口临时厅 舍アル・プラザ 4楼)	由人权拥护委员针对与人权有关系的所有问题,例如,欺凌,歧视等,进行咨询。 大津地方法务局彦根支局 ☎ 0749-22-0242
酒精咨询	12月7日(周五) 14:00~16:30	彦根保健所 (和田町) ☎ 0749-21-0283 传真 0749-26-7540	针对酒精依赖症者本人或家人,由精神科医生、保健师等专家进行咨询。有必要的状况下,还介绍医疗机构,并进行协调。 (预约制)
精神保健福祉咨询	12月21日(周五) 14:00~16:00		针对心理健康感到不安的人士或其家属,由医生或保健师进行咨询。有必要的状况下,还给予医学指导,介绍专门医疗机构或设施。(预约制)
滋贺律师会 法律咨询	12月28日(周四) 13:00~16:00	城市建设推进室 (彦根站西口临时厅 舍 アル・プラザ 3楼) ☎ 0749-30-6117 传真 0749-22-1398	咨询担当律师与咨询人之间存在利益冲突的情况下,将可能无法受理咨询申请。 预约制 (受理:11月14日(周三)8:30起限最先6人) 咨询费:1次(30分钟) 5,400日元(请于咨询当天支付) ※只限于市内居民或工作者
多种语言 人权咨询	每周一~周五 (节假日除外) 9:00~17:00	☎ 0570-090-911 (咨询专用电话)	用多种语言(中文、韩国语、英语、菲律宾语、葡萄牙语、越南语),针对各种各样的人权问题进行电话咨询。电话将直接通至 大津地方法务局。
发育(障碍) 咨询	每周一~周五 (节假日除外) 9:00~12:00	发育支援中心 (旧儿童疗育中心) ☎0749-26-8282	与发育障碍有关系的咨询。患有发育障碍的人士、令人怀疑是否患有发育障碍的人士、以及其家属都可以进行咨询。(预约制) 请通过电话或烦请直接到窗口进行报名。
语言发育咨询	13:00~16:00		学前小孩儿,若是母语发音或母语进步上有令人担心的情况,就可以进行咨询。 (预约制) 请通过电话或到窗口进行报名。
面向癌症患者的 就业咨询	12月19日(周三) 13:30~15:30	市立病院 (八坂町) 2楼3区相谈室	癌症患者如何能实现边进行治疗边继续工作的意愿,对此问题,由滋贺产业保健综合支援中心的癌症患者就业支援宣传员 进行咨询。(预约者优先。请在12月18日(周二)以前预约时间。依报名先后顺序限于2~3名。市立病院癌症相谈支援中心 ☎ 0749-22-6050 (总机·日语)

【12 月的婴幼儿健康检查】 地点 くすのきセンター 1 楼 受理时间 12:45～14:00

※请先确认对象婴儿的出生年月日，再前往检查。

※检查当月不能来的情况下，请事先联系。

※不发任何个人通知。请确认「成长手册」（すくすく手帳）里记载的诊察内容及需携带用品。

检查名称	实施日期	对 象
4 个月婴儿	11 日（周二）	平成 30 年 8 月 1 日～ 8 月 15 日出生
	18 日（周二）	平成 30 年 8 月 16 日～ 8 月 31 日出生
10 个月婴儿	5 日（周三）	平成 30 年 2 月 1 日～ 2 月 15 日出生
	12 日（周三）	平成 30 年 2 月 16 日～ 2 月 28 日出生
一岁半婴儿	14 日（周五）	平成 29 年 5 月 1 日～ 5 月 15 日出生
	21 日（周五）	平成 29 年 5 月 16 日～ 5 月 31 日出生
二岁半乳儿	13 日（周四）	平成 28 年 5 月 1 日～ 5 月 15 日出生
	20 日（周四）	平成 28 年 5 月 16 日～ 5 月 31 日出生
三岁半乳儿	10 日（周一）	平成 27 年 5 月 1 日～ 5 月 15 日出生
	17 日（周一）	平成 27 年 5 月 16 日～ 5 月 31 日出生

※ 1 岁半婴儿需自备牙刷。

※ 2 岁半乳儿健诊，请在问诊表上填写「悄声检查」的结果。

※ 3 岁半的婴儿的健康检查有验尿。请把早上第一次的尿装在干净的瓶子里带来。

【 乳幼儿个别咨询 】

☆可以向保健师、助产师、营养师咨询有关育儿的事情。

日期 12 月 13 日（周四）、25 日（周二） 9:30～11:00

地点 くすのきセンター 1 楼

※只有 12 月 25 日（周二）有营养士的咨询服务。

携带物品 母子健康手册

【 断奶食品教室 】

～进入 1 日两餐的阶段吧～ 营养师的讲话，离乳食的试吃等等。

※参加者限 1 人 1 次。

时间 12 月 7 日（周五）10:00～11:30（报名受理 9:45～10:00）▶

地点 くすのきセンター 2 楼 携带物品 母子健康手册

对象 市内 7～8 个月婴儿及其家长

【轻松戒烟】

吸烟属于尼古丁依存症。我们给予您支援，愿您过上没有香烟的新生活，认识没有香烟的崭新的自己。

日期 12 月 12 日（周三）9:00～、 10:00～、 11:00～

地点 くすのきセンター 2 楼

定员 3 人（每时间段可以接待 1 人、预约制）

内容

- 可以知道自身多少依赖烟草的检查
- 肺部的污染程度（气息中一氧化碳的浓度检查）
- ▶ 烟草依赖程度检查（检测尿中的尼古丁浓度）
- 专家建议如何戒烟最好

【有关于怀孕・生产・育儿的烦恼吗？】

助产师和保健师为您解答，就怀孕期间的关于育儿的不安与烦恼、预防接种等的咨询。

咨询 育儿世代综合支援中心

☎ 0749-26-0192（平日 8:30～17:15）

★彦根市健康推进课★

☎ 0749-24-0816

传真 0749-24-5870

【 呱呱小鸟沙龙 】

与助产士一起沟通育儿的快乐与烦恼，
大家随便聊天吧。

日期 12月21日（周五） 10:00-11:30（受理 9:45-10:00）

地点 くすのきセンター1楼

对象 在市内有住民登录的2-3个月幼儿及家长

携带物品 母子健康手册、浴巾（襁褓也可）

【 爸爸妈妈学级 】

听有关分娩的话题，和减轻阵痛的按摩方法，
以及照顾婴儿和体会做孕妇的感觉。

时间 12月22日（周六）9:30~12:00（受理 9:15~9:30）

地点 くすのきセンター 1楼

对象 有办理居民登录的怀孕24周以上的孕妇及丈夫。

定员 18对（申请人较多的情况下，离预产期近的，
第一胎的人优先）。

携带物品 请携带母子健康手册、父子健康手册。

申请时间 12月3日（周一）-12月14日（周五）

申请方法 健康推进课 电话或者传真其他 没有托儿服务。

※请穿可以盘腿坐的衣服，或者携带护膝的毛毯。

【 营 养 咨 询 】

～从今年开始健康的生活～

为了自己和家人可以过健康的生活，
重新审视平日的饮食生活吧

日期 2019年1月18日（周五）

9:00～、10:30～

（要预约、各时间段仅接受1人）

地点 くすのきセンター 2楼

※除上述题目、日期以外，还接受其他
各种营养咨询

★彦根市健康推进课★

☎ 0749-24-0816

传真 0749-24-5870

